

QTRAVEL

REVISTA DE VIAJES Y TURISMO

Nº 38

Época III. Año XV

www.qtravel.es



Viaje al corazón de Francia
EL ALTO VIENNE

La cuna del tapiz francés
AUBUSSON

HOTELES CON ENCANTO
CATALONIA GRAND COSTA
MUJERES ALL SUITES & SPA

EL PARAÍSO OCULTO DE CANCÚN

COSTA MUJERES

VIVE formentera

La isla que desearás conservar
no solo en la memoria.

WWW.FORMENTERA.ES



Consell Insular
de Formentera



COSTA MUJERES EN CANCÚN (MÉXICO) [4]



CATALONIA GRAND COSTA MUJERES [32]



EL ALTO VIENNE (FRANCIA) [46]



AUBUSSON, LA CUNA DEL TAPIZ [70]

Editorial

En este número os proponemos un gran destino, para quienes busquen tranquilidad, naturaleza y patrimonio colonial. Estamos hablando de **Costa Mujeres en Cancún** (México). No podemos olvidarnos del hotel, ya que en estos viajes es parte fundamental de la experiencia. Nuestro elegido, no os defraudará.

Para quienes no pueden disponer de muchos días, os proponemos como escapada recorrer el corazón de Francia, concretamente la **región del Alto Vienne** y de paso conocer **Aubusson**, la cuna del tapiz francés. Toda una escapada 2x1, para optimizar así los días que estamos de viaje.

David Bigorra

QTRAVEL

Nº 38 - Época III - Año XV

QTRAVEL
Teléfono (+34) 616 179 166
ISSN: 1887-410X

DIRECCIÓN

David Bigorra
david@qtravel.es

REDACCIÓN

revista@qtravel.es

REDES SOCIALES

Twitter: qtraveldigital
Facebook: qtravel.es
Youtube: revistaqtravel
Instagram: revistaqtravel

PÁGINA WEB Y REVISTA DIGITAL

www.qtravel.es

PUBLICIDAD

revista@qtravel.es

PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL
DE LOS ARTÍCULOS DE ESTA PUBLICACIÓN SIN
AUTORIZACIÓN EXPLÍCITA POR ESCRITO DEL EDITOR

PREMIO
PI
C
OT
MEJOR REVISTA DE
VIAJES DIGITAL 2017

COSTA MUJERES

EL PARAÍSO OCULTO DE CANCÚN

Texto de **David Bigorra y Alicia Escribano**. Fotografías de **Daniel Herrera y David Bigorra**



ESPACIOS NATURALES AÚN VÍRGENES CON FRONDOSA NATURALEZA AL NORTE DE CANCÚN Y CRISTALINAS AGUAS DE COLOR TURQUESA, ES LO QUE NOS ESPERA EN ESTA PENÍNSULA DEL CARIBE MEXICANO. DESDE AQUÍ PODREMOS HACER VISITAS DE GRAN INTERÉS COMO SON A LAS FAMOSAS PIRÁMIDES DE CHICHÉN ITZÁ, CIUDADES COLONIALES COMO VALLADOLID O BAÑARTE EN LAS AGUAS DULCES DE LOS CENOTES QUE LOS MAYAS DIERON UN USO SAGRADO.





Playas vírgenes en Costa Mujeres.

El **Caribe Mexicano** es desde hace décadas un paraíso conocido y uno de los destinos de sol y playa más famosos del mundo. Sus costas con aguas turquesas, de arena blanca, llevan años siendo un reclamo para los turistas; pero el éxito de esta zona de México también la ha convertido en un lugar excesivamente explotado.

¿Queda algo vírgen, auténtico y no masificado? Ese lugar es una nueva zona vacacional creada hace pocos años y planteada como un ejemplo de sostenibilidad ambiental turística; un lugar donde el turismo de resort crece con los nuevos paradigmas del ecologismo respetuoso con el

medio. Ese sitio existe y es curioso que su nombre, **Costa Mujeres**, esté acorde con uno de los nuevos valores del siglo XXI: el empoderamiento de la mujer. **Costa Mujeres**, en tiempos prehispánicos, estaba consagrada a Ixchel, la diosa maya de la Luna, el amor y la fertilidad y recibía ofrendas de los creyentes con formas femeninas. Cuando llegaron los conquistadores españoles y vieron aquellos rituales, decidieron llamar a ese área, **Costa Mujeres**.

A 20 minutos al norte de **Cancún** queda vírgen esta zona privilegiada de frondosa naturaleza; una península rodeada de selva abundante con



idílicas playas de un intenso azul turquesa y arena suave fruto de la erosión coralina. **Costa Mujeres** es el nuevo destino del que todo el mundo habla en **México**. Con un aire más vanguardista, cool y hipster, acorde a los nuevos tiempos, **Costa Mujeres** apuesta por construcciones con sello “eco”, integradas en el medio y respetando la naturaleza propia de la zona. En vez de arrasar la vegetación propia del lugar para diseñar hoteles tropicales de postal, en **Costa Mujeres**, se diseña con sensibilidad y respeto. Si hay un manglar se conserva y si hay plantas en medio de la arena blanca, no se eliminan. Quizás ha llegado el momento de que los turistas sepan cómo es

realmente la costa caribeña mexicana. Quizás también ahora el viajero que busca relajarse en una playa, tenga otra sensibilidad hacia el lugar que visita.

La localidad de **Costa Mujeres** pertenece al municipio de **Isla Mujeres**, pero se encuentra en territorio continental, en el estado de **Quintana Roo**. Son 930 hectáreas con algo más de 3km de playas con hoteles aislados, una marina, residencias privadas y un campo de golf (el número uno del tenis Rafa Nadal tiene ahí una escuela, el “Rafa Nadal Tennis Centre”). Su cercanía con el aeropuerto internacional de



Vista aérea de Costa Mujeres.

Cancún, a tan solo 30 minutos, lo convierte en una zona exclusiva, discreta, oculta y algo más introvertida, donde prima un tipo de turismo que huye del ruido y las masas. En **Costa Mujeres** se recibe otro público; el que busca evasión para escapar de las multitudes y los tópicos sobre **Riviera Maya** sin renunciar al auténtico espíritu de México.

ISLA MUJERES, VISITA MÁGICA

Isla Mujeres entró a formar parte en 2015 de la lista de “pueblos mágicos turísticos de México”, formada por parajes, municipios y ciudades del

país que ofrecen al visitante una experiencia “mágica”, ya sea por su belleza natural, su riqueza cultural o su importancia histórica. Actualmente **Isla Mujeres** está en esa privilegiada lista de 83 ciudades y poblados y con sus escasos 700 metros de ancho y 8km de largo, sorprende por la belleza de sus playas.

Desde los hoteles de **Costa Mujeres** es habitual hacer la visita a **Isla Mujeres**. Cada 30 minutos parten ferrys desde el muelle de **Puerto Juárez** para llegar, en 20 minutos, a ese pedazo de tierra considerado una joya más de las muchas que tiene México. Pero ya sea a la ida o a la vuelta



Zona comercial de Isla Mujeres.

de nuestra visita a **Isla Mujeres**, conviene hacer parada en Puerto Juárez. Se trata de un tranquilo pueblo de pescadores donde probar platillos de mar cocinados en alguno de los restaurantes que hay frente a la playa.

Desde ahí mismo, tomaremos el ferry hacia **Isla Mujeres**. Allí la vida circula a otra velocidad, con bicicletas, ciclomotores y carritos de golf que se mueven a cámara lenta. Se alquilan para pasar el día y explorar la isla cada uno a su aire. **Isla Mujeres** se conoce en algo más de una hora pero lo interesante es detenerse en algún rincón y disfrutar de sus atractivos.

Desde un santuario de tortugas marinas, a un centro de delfines o un templo maya en el extremo sur de la isla, donde se rendía culto a la famosa diosa Ixchel.

A nivel de playas, la del norte es la más atractiva, con una piscina natural espectacular de brillante arena blanca y aguas de esas que hacen sentir que se está pisando un paraíso. La poca profundidad de esa playa facilita poder entrar hasta 10 metros mar adentro y contemplar la isla tal y como la vieron aquellos primeros exploradores españoles que la bautizaron con su actual nombre. En esta playa además, se come buen pescado.



Museo subacuático de Arte en Isla Mujeres.

El plato típico es el "Tikin Xic", una exquisitez yucateca macerada con especias del lugar y cocinada a la brasa. En el sur de la isla, por el contrario, la playa facilita el snorkeling y el buceo, ya que es precisamente ahí donde están los arrecifes más espectaculares de la zona. Su nombre es Parque Nacional Costa Occidental de Isla Mujeres y forma parte del Gran Arrecife Maya, que pertenece al Sistema Arrecifal Mesoamericano, la segunda arrecifal más grande del mundo. Algas, pastos marinos, corales, esponjas, moluscos, crustáceos, peces, delfines, tortugas... Es un espectáculo de la naturaleza que no hay que perderse.

Y por último, hay una visita tan curiosa como espectacular: el **Museo Subacuático de Arte** o MUSA, un museo ubicado bajo las aguas de Isla Mujeres, con 500 esculturas de tamaño natural, de varios artistas.

Lo hermoso del museo es que las piezas expuestas se han convertido en arrecifes de todo tipo de vida subacuática y es fácil ver entre las esculturas mantarrayas, tortugas o delfines además de infinidad de peces. Se puede visitar el museo haciendo submarinismo, snorkel o para los menos atrevidos, con un barquito con fondo de cristal.





El Castillo, que fue un templo maya, es la pirámide esclonada principal del yacimiento de Chichén Itzá.

CHICHEN ITZA, LA JOYA MAYA DE MÉXICO

Sin lugar a dudas, la visita estrella en el **Yucatán** es el importante yacimiento de **Chichen Itza**, una de las ciudades-estado más destacadas de la América prehispánica y uno de los sitios arqueológicos más visitados de México en la actualidad. No es de extrañar que cada año visiten este lugar más de 2 millones y medio de personas, ya que se trata de una de **las nuevas 7 maravillas del Mundo Antiguo** (desde julio de 2007) según UNESCO. Está abierto todos los días del año, menos los lunes, de 8h a 17h. Existen taquillas y controles de seguridad para acceder.

Chichen Itzá está a 3h de distancia de Costa Mujeres, una visita que parece lejana para el turista que llega desde España, pero bastante asequible para los americanos, acostumbrados a desplazarse por un terreno de grandes extensiones. Para ellos 3 horas de trayecto en una excursión de un día, es algo muy normal y asequible.

Chichen Itza significa en maya "al borde del pozo donde viven los Sabios del Agua". Fundada por los mayas itzaies en el siglo VI, Chichen Itza estaba dedicada al dios Kukulcán, "la serpiente emplumada". Chichen Itza significa en maya "al



El templo de los Guerreros en la que se encuentran figuras de guerreros talladas en la piedra.

borde del pozo donde viven los Sabios del Agua”, y en efecto, hoy en día aún se puede ver ese pozo (cenote) sagrado considerado la entrada al inframundo. Ahí, en el pozo que hoy contemplan y fotografían miles de turistas, es donde se realizaron la mayoría de sacrificios a los dioses.

El desarrollo de Chichen Itza va unido a su posicionamiento como gran centro de poder en el Yucatán hacia el siglo VII d.C., de ahí que el recinto que se visita hoy en día tenga una marcada influencia tolteca. Chichen Itza fue ganando peso con los siglos pero también propiciando el conflicto y la lucha de poder con otros pueblos

de la zona. Al final, eso fue uno de sus “talones de Aquiles” y la ciudad acabó cayendo hasta el abandono. Hoy en día los turistas observamos el impresionante legado que dejó aquella civilización y contemplamos con asombro y admiración lo que fueron capaces de construir y legar para la posteridad.

Nada más entrar al recinto, previo pago de la entrada, llama soberanamente la atención el edificio más impresionante y llamativo, la pirámide de Kulkulkán y, aunque el recinto tiene varias estructuras dignas de admiración, sin duda este bloque central de piedra de enormes



Espacio del Gran Juego de Pelota.

dimensiones (conocida como “el castillo”), es la estrella de la visita. Lo recomendable es llegar a primera hora, nada más abrir las taquillas, ya que hay menos visitantes, el paseo es más tranquilo y además el calor es más llevadero. En cuanto llegan varios autocares de turistas y suben un poco las temperaturas, la visita pierde su encanto entre tanto viajero posando y “luchando” por una buena foto de recuerdo.

Kukulcán tiene una forma geométrica piramidal con 9 niveles de altura, 4 fachadas, cada una con una escalinata central y una plataforma superior rematada por un templete. Es quizás la fotografía

más famosa del Caribe Mexicano, el souvenir más repetido y el icono que simboliza el pasado maya, la tradición a conservar, el orgullo del actual Yucatán y el gran reclamo cultural de la zona. Destacan varias cosas del edificio: sus serpientes talladas en piedra, los simbolismos que hacen alusión a los números más importantes del calendario solar agrícola y la rueda calendárica. Lo curioso y místico del edificio es que se construyera permitiendo que se observen varios fenómenos de luz y sombra coincidiendo con los equinoccios y solsticios de cada año.

Más allá de la pirámide central, Chichen Itza





Detalle de los 365 escalones de la pirámide de Kukulkan (El Castillo).

tiene otro gran edificio que, aunque no sea tan espectacular, sí resulta especialmente llamativo e importante para la Historia de la Humanidad. El recinto de “El Juego de la Pelota” es, con 166 metros de longitud por 68 de anchura, la mayor cancha de Mesoamérica y todo un símbolo para el país. Es un gran recinto amurallado construido para realizar un juego o ritual en lo que lo místico y lo profano se daban la mano. Conocido como “Pok ta Pok” (agacharse varias veces), se considera el precursor del deporte moderno, aunque en aquellas épocas, en esa gran cancha se realizaban actividades sagradas como pedir lluvia a los dioses o seguir los movimientos

solares a través de un extraño ritual deportivo. Llamen la atención dos anillos que, situados en lo alto de los muros, servían de “canasta” o “portería” por donde debía colarse la pelota. El juego-ritual tenía como objetivo tener siempre la pelota en continuo movimiento mientras se marcaban “puntos” a favor de uno u otro grupo de hombres. Este ritual, por muy sagrado que fuera en su día, recuerda demasiado a un partido de fútbol o baloncesto de la actualidad, de ahí que México venera este tipo de recintos sagrados (los hay muchos en varios yacimientos) y presuma de lo ancestral de su pasado. Paseando por la cancha con un poco de imaginación, es fácil recrear lo





El llamado "Grupo de las mil columnas" fue un antiguo templo que en realidad solo tiene 200 columnas.

que pudo significar en su día ese rito que reunía a grupos de hombres entorno al dominio de una supuesta "pelota" de caucho o cuero. Es simplemente espectacular.

Si seguimos caminando por el recinto arqueológico de Chichen Itzá (la visita no suele durar menos de 3 horas), veremos otras construcciones que complementan y constituyen el resto de edificios importantes que se levantaron en aquella ciudad maya. Destaca el Templo de los Jaguares, pequeño y modesto pero de gran importancia por su diseño arquitectónico y su rica y compleja decoración,

asociada al rito del juego de la pelota. Interesante también el grupo de las mil columnas, otro templo formado por unas 200 columnas que probablemente soportaban un techo plano de piedra y que tienen relieves con iconografías relacionadas con las órdenes militares y el culto a la serpiente emplumada.

La visita da para varias horas dependiendo del nivel de interés del visitante porque está la Plataforma de los Cráneos, el Templo del Hombre Barbado, el Templo de Venus, el Cenote Sagrado, el Templo de las Mesas, el de los guerreros, la Tumba de los Sacerdotes, la Casa Colorada o el



Impresiona ver las formaciones rocosas de los cenotes, pero aún más sus aguas gélidas cuando te bañas en ellos.

observatorio. Chichen Itza es una joya maya muy potente, una ciudad legendaria que sobresalió como centro cultural y político y fue uno de los asentamientos más extensos del centro-norte de la península del Yucatán. Es una visita imborrable y una de las grandes experiencias que proporciona el país.

CENOTES, LA ENTADA AL INFRAMUNDO MAYA

Visitar un cenote es quizás la experiencia más intensa y sorprendente para el turista que no conoce las particularidades de la orografía de esta zona de México. Los cenotes son sin duda

la joya natural del Yucatán y constituyen hoy día uno de sus atractivos turísticos más importantes e impresionantes.

Desde un punto de vista físico y científico, los cenotes son pozos de profundidad que contienen agua filtrada por la lluvia y la corriente de los ríos que nace en el corazón de la tierra. Son aguas dulces, frescas y un bálsamo de calma, silencio, paz y desconexión del calor y la humedad caribeñas. Su origen es kárstico y ha sido a través de los siglos, que estos huecos profundos se han ido creando y modificando a capricho de la naturaleza. Los científicos tienen la teoría de



Los cenotes son el fenómeno natural más interesante de la región y no dejan de asombrar por sus contrastes.

que hace 66 millones de años un gran meteorito (al que han llamado en lengua maya Chicxulub) impactó en la Península del Yucatán, creando profundas depresiones (o ríos) subterráneas que lo inundaron todo.

Desde un punto de vista espiritual y místico, para los mayas estos pozos eran símbolo de fertilidad, sabiduría y una puerta de entrada al inframundo. Quizás por eso, en los cenotes es donde se solían realizar algunos ritos y ofrendas (a veces humanas) a los dioses del más allá. Los cenotes eran sagrados y, en cierto modo, lo siguen siendo ya que el país se ha preocupado en preservarlos

y tener especial aprecio por conservarlos lo más intactos posibles. Eso sí, se pueden visitar e incluso algunos tienen preparada una especie de instalación para facilitar el baño de turistas y cualquiera que desee refrescarse en esas ricas aguas cristalinas.

Hay rutas de cenotes por la Riviera Maya y los grupos de turistas y viajeros pueden pasar el día visitando cenotes y disfrutando de esa especial aura que generan estos rincones escondidos y alejados del bullicio de las playas. Porque lo más impactante de los cenotes, sobre todo de los más conocidos, populares (hay un “top 10”



Hoy en día, el baño en un cenote es una actividad básica para cualquier visitante de la región.

de cenotes entre los viajeros) es la majestuosa naturaleza que los rodea. Hay cenotes totalmente descubiertos (los más antiguos), otros semi cubiertos y otros dentro de cavernas (los más jóvenes en antigüedad).

Algunos tienen aguas cristalinas, otros verde esmeralda, azules intensos... La luz juega un papel importantísimo en el ambiente del cenote y les dota de esa enigmática magia que enamora al visitante.

La flora y fauna de los cenotes es tan enigmática como el cenote mismo, generando un clima de

oasis en medio de la selva maya. En las aguas de los cenotes viven peces de especies curiosísimas en peligro de extinción y en los alrededores es fácil ver iguanas, tortugas, ranas y todo tipo de mariposas de colores. En las paredes de los cenotes anidan golondrinas y aves tropicales, así que el espectáculo de la naturaleza es digno de admirar.

Lo recomendable es confeccionar una ruta de cenotes (diferentes entre ellos) bañarse en sus aguas en silencio, contemplando lo poderoso de la naturaleza en estos lugares casi místicos, al menos para el pueblo maya.



Iglesia de San Servacio de Valladolid.

VALLADOLID, BELLEZA COLONIAL

Costa Mujeres y en general la Riviera Maya, ofrecen las mismas bellas playas que otros destinos del Caribe, pero además un patrimonio cultural colonial importante. Fundada en 1543, Valladolid es la segunda ciudad más importante del estado de Yucatán. Construida sobre lo que era la ciudad maya de Zací "La Sultana de Oriente", esta bella localidad acumula un importante legado histórico.

Relativamente cerca de las impresionantes ruinas de Chichen Itzá, se incluye muchas veces en el

pack de excursiones de un día ya que es fácil organizar la visita de ambos sitios. Cada uno en su importancia, merecen la pena ya que las ruinas arqueológicas trasladan al visitante al mundo maya y Valladolid es el escenario perfecto para entender la huella colonial española en México.

Valladolid forma parte, al igual que Isla Mujeres, del listado de "Pueblos Mágicos" del país; en este caso por su arquitectura colonial y su gastronomía, herencia del pasado a medio camino entre los platos de la gastronomía local, mezclada con la influencia europea de los españoles conquistadores.



Los Portales de Valladolid en pleno centro de la ciudad son un claro ejemplo de la arquitectura colonial.

Valladolid es famosa por sus restaurantes, algunos ubicados en bellos palacios o casonas coloniales, con sus característicos patios de arcos y plantas exóticas. Así mismo, hacer noche en uno de sus hoteles boutique, ubicados en calles empedradas donde se construyeron grandes fincas privadas con muros pintados de vivos colores, puede ser una inmersión fantástica en el ambiente colonial mexicano.

La visita por el casco histórico de Valladolid empieza por su espectacular plaza principal, el eje central del entramado de calles pintorescas que la rodean y que, a pesar de

las altas temperaturas y la potente humedad, es recomendable recorrer. La plaza se llama Parque Francisco Cantón Rosado; en honor al general que donó el dinero necesario para, en 1900, colocar el enverjado que rodea al parque. Están los bancos de hierro y piedra, los árboles que dan frescas sombras y una llamativa fuente que rinde homenaje con una estatua central a la mujer mestiza yucateca, resultado de la mezcla entre la cultura maya y la española.

Todo el conjunto constituye el punto de encuentro de los locales del lugar, ya que es un rincón de la ciudad tranquilo, fresco y agradable.



El estilo colonial está presente en todo el centro de Valladolid.

Parece ser que los castellanos fundaron aquí la plaza principal del pueblo de Valladolid porque precisamente en ese lugar se había levantado una pirámide sagrada maya dedicada a algún dios. Los conquistadores la derrumbaron y aprovecharon las piedras para levantar la iglesia parroquial que se encuentra justo en frente.

La plaza, de estilo claramente español, posee un muro que la rodea y que, pintado en un vivo amarillo, contribuye a la estética típicamente colonial que hoy caracteriza a los pueblos que fundaron los conquistadores en América Latina. Claramente este lugar es el corazón de Valladolid.

Frente a la plaza está la iglesia de San Servacio, que destaca con su fachada de dos torres. Construida en 1543, se conserva en muy buen estado y es sin duda una de las señas de identidad de la población.

En la ciudad hay una saga de relojeros; una familia que, a través de las décadas, han ido mimando y cuidando el reloj de la fachada del edificio para que haya llegado intacto hasta nuestros días. Más allá de ser el templo religioso más importante de Valladolid, esta iglesia ha estado presente en varios capítulos de la historia política de la ciudad y ha sido escenario de



Es tradicional pintar las casas con llamativos colores.

revueltas y enfrentamientos (hay 2 cañones que ayudaron a recuperar la ciudad en 1848, cuando indios rebeldes comenzaron la llamada “Guerra de las Castas”). En interior de la iglesia destaca el altar de estilo churrigueresco y cuatro retablos con algunas esculturas en los nichos.

Junto a la plaza central y la iglesia está el centro regional de artesanías Zací, una visita obligada si a uno le interesa la artesanía de la región además de souvenirs típicos mexicanos. Merece la pena acercarse y echar un vistazo porque es un majestuoso edificio colonial de dos plantas que acumula a sus espaldas cinco siglos de historia,

siendo a veces casa cultural y ahora mercado artesanal.

El paseo por Valladolid continúa por la Calzada de los Frailes, típica estampa colonial de suelo adoquinado y encantadoras fachadas coloniales. Ubicada a dos esquinas de la catedral, esta popular calle es una de las más fotografiadas de la ciudad.

Construida en el siglo XVI, esta pequeña rúa de unos 500 metros, se levantó para comunicar la villa de Valladolid con el pueblo indio de Sisal (que actualmente es un barrio popular en la



La Casona de Valladolid es toda una institución en la ciudad por mantener la tradición yucateca.

zona). La calle también era la manera en que los españoles se agrupaban y distinguían del resto de población local autóctona (la antigua comunidad maya). Hoy en día acoge hoteles coloniales, restaurantes típicos, tiendas de recuerdos y productos locales y establecimientos donde compran los locales de la ciudad.

Al final de la calle está el **Convento de San Bernardino de Siena**, que precisamente sirvió para convertir a los primeros indígenas de la zona al cristianismo que promulgaban los monjes franciscanos que levantaron la ciudad. Es un edificio emblemático (de los más antiguos

religiosos del Yucatán) formado por una iglesia, una capilla, un convento, así como un huerto y un gran patio.

A la entrada del recinto nos recibe un escudo franciscano. Curioso acercarse a uno de los patios del convento para ver la noria, una de las más grandes de la región, que les proporcionaba agua potable a los monjes (un agua fresca que provenía de un cenote que existía de manera natural en ese lugar). No es un sitio muy concurrido por los turistas, así que es recomendable entrar y disfrutar de la quietud y la paz que se respira.

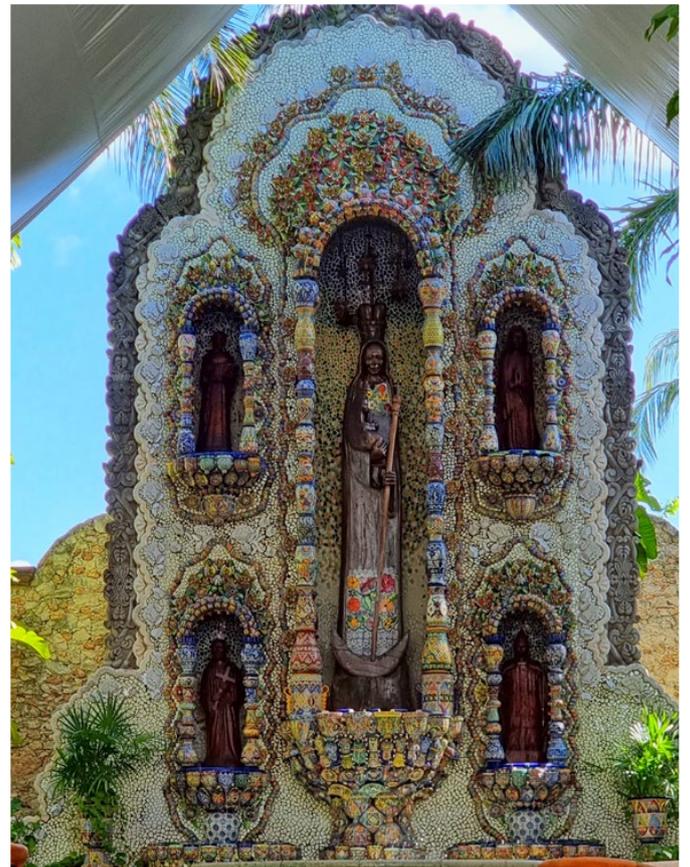


Patios para comer en la Casona de Valladolid.

Al paseo por el Valladolid colonial hay que añadir algunas visitas más, como el Mercado Municipal Donato Bates, un lugar excepcional que, con sus puestos de frutas, verduras y artesanías, acerca al visitante a la vida local más auténtica.

Otra visita, si da tiempo, es la popular Casa de los Venados, una residencia privada abierta al turismo que acoge una colección de arte popular mexicano de más de 3000 piezas privadas.

Sus propietarios, unos extranjeros enamorados del encanto de Valladolid, recuperaron esta espectacular vivienda colonial que estaba



abandonada y la convirtieron en un punto de referencia cultural de la ciudad. Su proyecto ha ganado varios premios en México y Costa Rica.



Boeing 777-200LR es el modelo de avión elegido por Emirates para volar a México DF.

CÓMO LLEGAR A CANCÚN

Dentro de las múltiples opciones que hoy en día podemos encontrar a la hora de poder llegar a un destino en avión, a veces, no es la más económica o la mejor, la que nos ofrecen los buscadores automatizados. Muchas veces los resultados carecen de lógica y otras muchas, los intereses comerciales prevalecen sobre la que es realmente la mejor de las opciones.

En esta ocasión, hemos elegido a Emirates, la que en 2021 se consideró la mejor aerolínea del mundo y no sin motivo.

Si bien, no ofrece vuelos a Cancún, por eso de la "lógica" de búsqueda, optamos por volar desde Barcelona de forma directa hasta México DF, en un vuelo de 12 horas escasas de duración. Desde la capital, tomamos un vuelo lowcost de Viva Aerobus que en 2 horas más nos llevó a Cancún.

Elegir Emirates para un vuelo largo de 12 horas es una apuesta segura en calidad y servicio, tanto si viajamos en clase turista (nada que ver con otras compañías) o la excelencia de la clase Business. Siempre debemos preguntarnos, como de descansados queremos llegar a nuestro destino y valorar ese coste "extra" para recuperarnos luego,



Cabina de la clase turista del avión de Emirates.

seguramente valdrá la pena volar en mejores condiciones para luego estar 100% operativo y disfrutar al máximo de nuestro destino.

EMIRATES APUESTA POR MÉXICO

Emirates ha anunciado el incremento de las frecuencias de sus vuelos a periodicidad diaria hacia Ciudad de México (MEX) vía Barcelona (BCN) a partir de junio de 2022. Esto es una apuesta clara y decidida por este destino.

Al aumentar la frecuencia de seis veces por semana a vuelos diarios, Emirates ahora amplía

su capacidad media y ofrecerá alrededor de 2000 asientos por semana desde y hacia la capital mexicana. El servicio brindará a los clientes de todo el mundo más conectividad, flexibilidad y opciones al planificar su viaje.

El vuelo EK255 de **Emirates** partirá de Dubái a las 03:25 h, llegará a Barcelona a las 08:35 h antes de volver a salir a las 10:50 h y aterrizar en Ciudad de México a las 16:05 h del mismo día.

A la vuelta, el vuelo EK256 de Emirates despegará de Ciudad de México a las 19:40 h y llegará a Barcelona a las 13:45 h del día siguiente. El EK256



Cabina de la clase business del avión de Emirates.

saldrá nuevamente de Barcelona el mismo día a las 15:30 h con destino Dubái, donde llegará a las 00:15 h del día siguiente (horarios locales).

El servicio aéreo internacional diario de alta calidad de **Emirates** respalda el tráfico comercial y de ocio hacia México y hacia destinos en América Latina y en la región del Caribe.

Para México, los EAU son una puerta de entrada a Oriente Medio. Los ciudadanos de México, España y los Emiratos Árabes Unidos solo necesitan sus pasaportes para disfrutar de viajes sin visa en cada país. El vuelo de Ciudad de México de

Emirates es un servicio vinculado con Barcelona, lo que significa que los clientes pueden cubrir tres destinos en un solo viaje con un estilo y una comodidad sin precedentes.

LA EXPERIENCIA DE VUELO

La ruta Dubái-Barcelona-México se opera con un Boeing 777-200LR de dos clases que ofrece 38 asientos en Business Class en configuración 2-2-2 y 264 asientos en Economy Class.

Los viajeros que vuelan entre Dubái, Barcelona y México experimentan la hospitalidad



Las butacas de la clase business se convierten en camas totalmente horizontales para un descanso completo en vuelo.

característica de **Emirates** y los asientos espaciosos y cómodos. La aerolínea también ofrece a sus clientes una experiencia culinaria inigualable en el cielo con menús de varios platos de inspiración regional desarrollados por un equipo de chefs galardonados que se complementan con una amplia selección de bebidas premium. Los clientes pueden sentarse y relajarse con más de 4500 canales de contenido de entretenimiento global cuidadosamente seleccionado con películas, programas, música, podcasts —incluidos canales en español y más— con ice, el galardonado sistema de entretenimiento a bordo de **Emirates**.

MÁS INFORMACIÓN

Como es habitual en las compañías áreas, siempre lanzan ofertas y promociones para volar fuera de temporada de verano, ese es el mejor momento para aprovechar descuentos que pueden llegar al 50% del precio habitual. Así que os recomendamos estar siempre atentos en la página web de la compañía y como no, anticipar vuestros vuelos lo máximo posible.

Más información en:

www.emirates.com/es



HOTEL CATALONIA GRAND COSTA MUJERES ALL SUITES & SPA

EL RESORT 5* ECO SOSTENIBLE EN CANCÚN

Si **Costa Mujeres** se ha popularizado como el nuevo destino hotelero en el Caribe Mexicano ha sido gracias a su adaptación a los nuevos tiempos; siguiendo los imperantes valores de ecologismo y sostenibilidad a la hora de construir. Respetar el medio natural en el que se levanta un hotel a pie de playa es hoy día un valor añadido, por eso la famosa cadena hotelera Catalonia Hotels & Resorts ha sabido transformar su modelo de negocio bajo los criterios de la eco eficiencia.

Siguiendo los estándares que marca la certificación LEED (Leadership in Energy & Environmental Design), **Catalonia Grand Costa Mujeres** nació en 2020 como un resort “all inclusive” de 5 estrellas no solo en servicios, sino también en sostenibilidad. Con casi 500 habitaciones y una inversión de 100 millones de dólares, el **Catalonia Grand Costa Mujeres All Suites & Spa** es la apuesta de la marca por la construcción que se adapta al medio, y no al revés.





La playa frente al hotel posé vigilante-socorrista propio, así como zona de hamacas.

La máxima del hotel es ser lo menos intrusivo posible con el entorno y adoptar una serie de medidas “eco” que conviertan el resort en un ejemplo de cómo el turismo cambia los hábitos del sector para aportar su granito de arena para salvar el planeta.

Conscientes de que la costa mexicana, con sus playas y su espectacular naturaleza, es un valor a conservar y preservar por el país, la cadena española Catalonia Hotels & Resorts, con sede en Barcelona, apostó por respetar la vegetación de manglares y lagunas y potenciar con ello lo virgen y selvático del lugar. Así pues, se ha

construido respetando al máximo la fauna y flora local y siguiendo los parámetros ecológicos que marcan las nuevas leyes en protección ambiental.

Por ejemplo, los huéspedes del hotel encuentran arbustos y plantas discretamente distribuidos entre sus tumbonas de la zona de playa, un detalle que suma puntos para el turista que valora el respeto por lo autóctono y natural.

El hecho de construir un resort a pie de playa dentro de un parque natural ya es un reto de por sí, ya que todo ello se ha conseguido sin restar confort a los servicios e instalaciones.



EL HOTEL OFRECE ACTIVIDADES ACUÁTICAS PARA SUS CLIENTES



Ejemplo de suite del hotel.

La máxima del hotel es ser lo menos intrusivo posible con el entorno y adoptar una serie de medidas “eco” que conviertan el resort en un ejemplo de cómo el turismo cambia los hábitos del sector para aportar su granito de arena para salvar el planeta.

Conscientes de que la costa mexicana, con sus playas y su espectacular naturaleza, es un valor a conservar y preservar por el país, la cadena española Catalonia Hotels & Resorts, con sede en Barcelona, apostó por respetar la vegetación de manglares y lagunas y potenciar con ello lo virgen y selvático del lugar. Así pues, se ha

construido respetando al máximo la fauna y flora local y siguiendo los parámetros ecológicos que marcan las nuevas leyes en protección ambiental.

Por ejemplo, los huéspedes del hotel encuentran arbustos y plantas discretamente distribuidos entre sus tumbonas de la zona de playa, un detalle que suma puntos para el turista que valora el respeto por lo autóctono y natural.

El hecho de construir un resort a pie de playa dentro de un parque natural ya es un reto de por sí, ya que todo ello se ha conseguido sin restar confort a los servicios e instalaciones.



AVENIDA PRINCIPAL QUE CONECTA TODOS LOS EDIFICIOS DEL HOTEL Y TERMINA EN LA PLAYA



Comedor principal del bufé de desayunos.

INSTALACIONES DEL HOTEL

El hotel cuenta con **500 habitaciones** todas de categoría **suite, todas de más de 50m²** con terraza, balcón y algunas con piscina privada y otras, con capacidad para hasta 6 personas.

La distribución se ha organizado en torno a una calle principal que rinde homenaje a la popular Quinta Avenida de la cercana Playa del Carmen; punto neurálgico del complejo vacacional. En esta gran avenida Catalonia presenta su espectacular oferta gastronómica, de ocio y compras. A cada lado de esta gran avenida se distribuyen los

edificios de habitaciones y las piscinas, cada una enfocada a un público distinto.

En un área queda la piscina para el cliente familiar, que prefiere diversión, actividades, música y acción y justo al otro lado, separado por esa “quinta avenida”, está la piscina orientada a adultos que prefieren el relax, el silencio y la absoluta desconexión. Al final de la avenida encontramos la playa del hotel, equipada con todos los servicios necesarios para ofrecer una experiencia caribeña total en una costa lisa, de arena blanca y aguas turquesas. Aquí también encontramos distintos ambientes, según los gustos del cliente.





Dentro de las opciones de bufé, existe la posibilidad de platos preparados al momento solo para ti.

GASTRONOMÍA ÚNICA

Uno de los fuertes del **Hotel Catalonia Grand Costa Mujeres All Suites & Spa** es su espectacular oferta gastronómica en todo su abanico de opciones que encontramos repartidas por el hotel.

Más allá del clásico bufé con el que cuentan los resorts “de pulsera”, la cadena Catalonia ha evolucionado hacia la excelencia en su servicio de restauración. Así, sus varios chefs de trayectoria internacional, regentan y organizan los **5 restaurantes temáticos** donde se puede

degustar lo mejor de la **gastronomía mexicana, japonesa, tipo grill, mediterránea o peruana.**

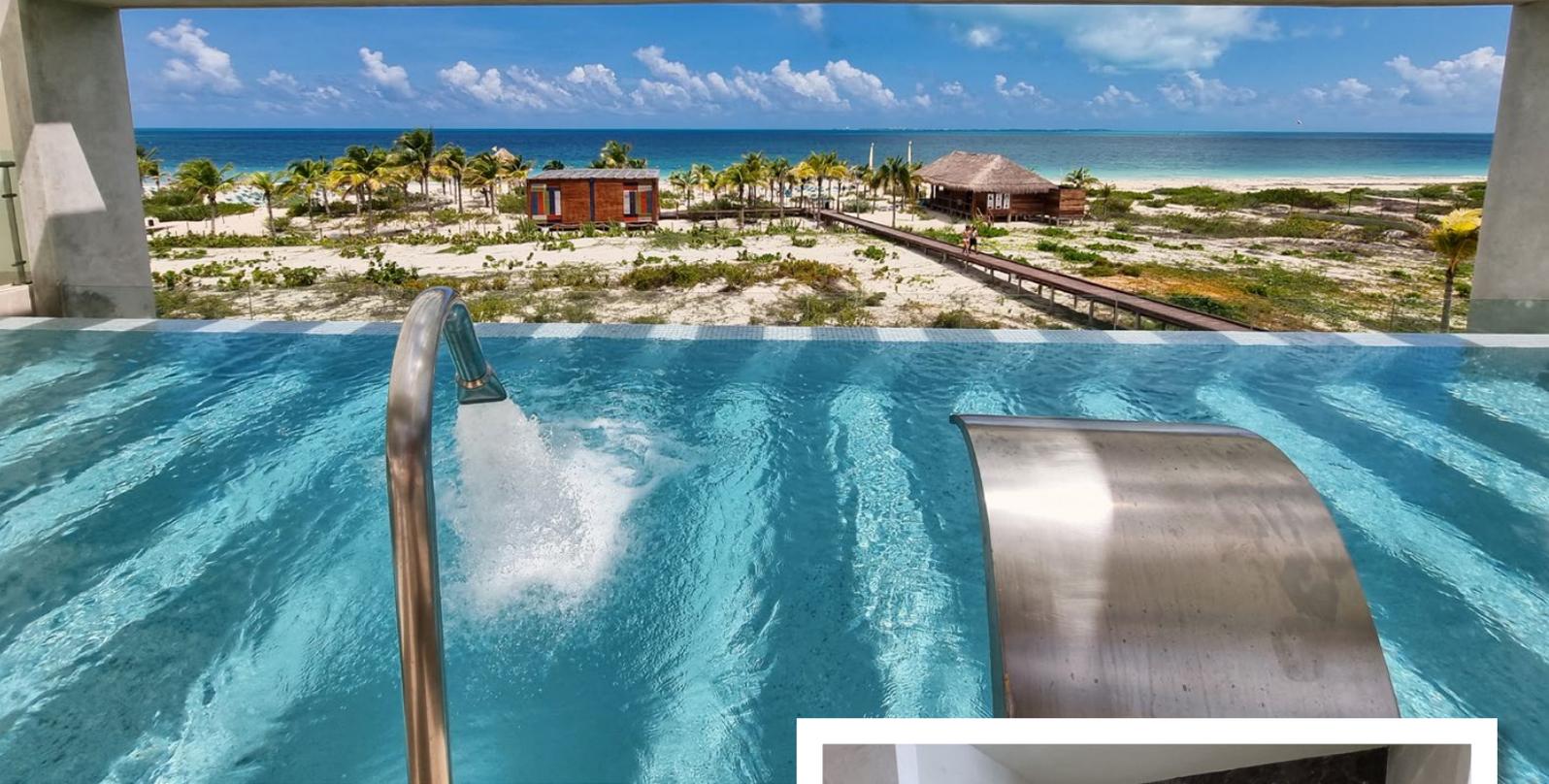
Pero el bufé clásico es aquí otra exquisitez más y así se rompe con el cliché de que los resorts ofertan en sus bufes platos más básicos para paladares menos exigentes.

Una de las sorpresas de su bufé, tanto en los desayunos como en las comidas o cenas es la excelente calidad de los platos, la variedad en propuestas de vanguardia y la cuidadosa presentación de platos y especialidades acordes a cualquier restaurante de nivel. Estos detalles son un denominador común de Catalonia.



LOS COMEDORES DE LOS RESTAURANTES APROVECHAN MUY BIEN LA LUZ EXTERIOR REALZANDO LOS ELEMENTOS DECORATIVOS.

Peace begins here #CataloniaHotels



Piscina infinity del SPA.

Acordándose también del cliente "healthy", se incluye en los bufes una amplia variedad de productos y platos sanos para público vegano, vegetariano o celíaco.

La presentación y la calidad de esos bufés "básicos" es en el Catalonia Grand Costa Mujeres algo que va más allá y que se ha convertido en su mejor embajador entre los clientes que leen las críticas del establecimiento en las páginas de opinión de internet. Es habitual leer reseñas positivas que recomiendan el hotel no solo por su diseño de vanguardia, moderno, chic y elegante, sino por su conciencia ambiental y sus excelentes bufés.



El máximo responsable de la gastronomía en el Hotel Catalonia Costa Mujeres es **Ferran Feu**, un chef catalán afincado desde hace años en México y enamorado de esta tierra, que sabe



PISCINA DEL ÁERA ORIENTADA A ADULTOS DEL HOTEL



Superior: Parque acuático de la zona infantil. Inferior: Club infantil de actividades.

añadir los recetarios mexicanos y mediterráneos en una fusión de primer nivel que gusta a ambos lados del charco.

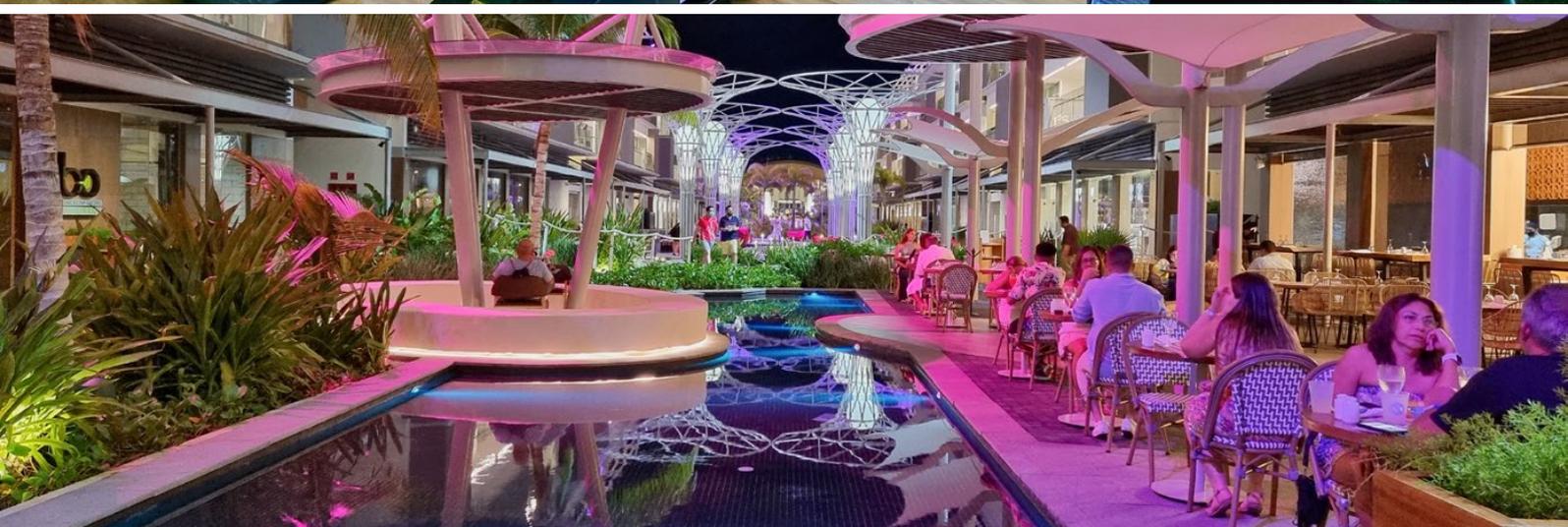
Su última incorporación es un sueño hecho realidad: el **restaurante MEMORIES**, que juega con la base de la cocina catalana trabajada con productos del Yucatán; una carta de platos catalano-mexicanos que rinde homenaje a las raíces de la cadena hotelera con sabor mexicano.

SPA. SALUD A TRAVÉS DEL AGUA

Mención especial merece el Spa del resort, otro de sus puntos fuertes ya que además de la carta

de tratamientos de belleza, masaje y wellness clásicos de un hotel de 5 estrellas, el Catalonia Costa Mujeres tiene una espectacular **piscina infinity** que ofrece quizás la mejor vista de la costa caribeña del hotel. Sin duda uno de los mejores "rincones secretos" del hotel para pasar unas horas "casi" como en el cielo.

Es sin duda un lugar mágico que sorprende al cliente por ser la terraza que, desde la segunda planta, es un magnífico balcón al mar, las palmeras y el horizonte. Especialmente recomendable hacer el tour del spa al atardecer; la puesta de sol es un cuadro de colores de nubes y rayos de sol.



Superior: Gimnasio. Inferior: La avenida por la noche, lugar ideal para pasear y tomar un cocktail.

ANIMACIÓN Y ENTRETENIMIENTO

Un resort como este, de máxima categoría y excelencia en servicios, cuenta como no puede ser de otra manera con un potente equipo de animación, que organiza actividades tanto de mañana como de tarde.

También cuenta con un teatro para asistir cada noche a espectáculos de calidad y discoteca para los más marchosos y animados.

La oferta nocturna se complementa con los bares de especialidades en cocktails, barra de

snacks para los que se quedaron con hambre, creperías y una variada oferta de tiendas con recuerdos y artesanía local abiertas hasta casi media noche.

MÁS INFORMACIÓN:

Hotel Catalonia Costa Mujeres All Suites & Spa *****

Boulevard Costa Mujeres s/n

77400 Cancún, Quintana Roo (México)

Tel. +52 (998) 881 23 00

Atención al cliente Catalonia: +34 93 236 00 59

E-Mail: costamujeres.reservas@cataloniahotels.com

Web: www.cataloniahotels.com/es/hotel/catalonia-grand-costa-mujeres



VIAJE AL CORAZÓN DE FRANCIA EL ALTO VIENNE

Texto de **David Bigorra**. Fotografías de **Daniel Herrera** y **David Bigorra**





Casas nobles del centro histórico de Limoges

Viajaremos hasta **Limoges** en la zona centro de Francia, en la región de la **Nueva Aquitania**, para descubrir los orígenes de su famosa porcelana blanca. Y de allí nos trasladaremos hasta el **Molino de Got**, en la localidad de **Saint Léonat de Noblat**, donde descubriremos en primera persona como se hacía y se hace aún, la pasta y las hojas de papel. Además, conoceremos como se imprimía en antiguas máquinas de imprenta del siglo XVIII.

Nos acercaremos al centro de **Saint Léonat de Noblat** para visitar su colegiata, que es declarado Patrimonio UNESCO por formar parte

del camino francés de Santiago, y regresaremos a **Limoges**, esta vez, para ir hacia el norte, a 30Km de la ciudad, y visitar el **Lago de Saint-Pardoux**, un centro lúdico natural que a más de uno le sorprenderá.

LIMOGES CAPITAL DEL DEPARTAMENTO

La ciudad de Limoges, capital del departamento de **Alto Vienne**, ofrece un rico recorrido histórico, cultural y gastronómico y constituye una gran visita para el viajero interesado en aspectos culturales que tienen que ver con el patrimonio y el trabajo artesanal. Gracias a la porcelana que



Calles del barrio de Boucherie.

decora las mesas más prestigiosas del mundo, Limoges ha sido declarada «ciudad creativa» por la UNESCO.

EL BARRIO DE BOUCHERIE

En Limoges merece especialmente la pena visitar el barrio de Boucherie, famoso por sus casas de entramado de madera, sus pintorescos restaurantes y sus tiendas que parecen inmunes al paso del tiempo. Ejemplo de ello es el llamado Cour du temple (Patio del Templo), ubicado en el corazón de Limoges, entre las calles del Temple y el Consulado, encontramos este rincón casi

escondido, que permite a sus visitantes descansar por un momento lejos del bullicio urbano. Este discreto patio interior está rodeado de edificios históricos de familias nobles y burguesas, algunos que datan del siglo XVII perfectamente preservados. Bajo sus pies, los transeúntes pueden ver un pavimento hecho de piedras de adoquín rotas, cubiertas por musgo casi permanente, propio de la humedad interior de estos patios. De golpe, es como retroceder en el tiempo 400 años. Sorprende, ver casi a modo de pesebre, las fachadas de entramado de madera típico de la arquitectura bretona y es uno de los rincones con más encanto del casco antiguo.



Capilla de Saint Aurélien en pleno corazón histórico del barrio de Boucherie de Limoges.

Desde el siglo XII hasta el reciente siglo XX, este tradicional barrio de Boucherie estuvo habitado principalmente por carniceros y marcado por su vida social y profesional.

A salvo de las demoliciones del urbanismo actual, el distrito ha manteniendo su aspecto más pintoresco con típicas casas de entramado de madera, pequeñas plazas y escaparates que han conservado la estructura y esencia original de cuando fueron construidas. El distrito ha sabido mantener su dinamismo de antaño acogiendo en el presente a tiendas de artesanos-creadores.

Ejemplo de esta espíritu conservador pero adaptado al presente lo encontramos en la *Plaza de la Barreyrette*, un lugar que sigue siendo muy desconocido para los visitantes e incluso para algunos lugareños.

Esta histórica plaza toma su nombre de las barreras que cerraban los recintos donde se guardaba el ganado en épocas pasadas. Reformada en 1994, es ahora un lugar donde la tranquilidad permite disfrutar de la estética de las casas características casas con entramado de madera que hacen de Limoge un destino turístico de primer nivel en Francia.



Interior del Mercado Municipal, "les halles".

Otro lugar clave para disfrutar del encanto de este barrio histórico es la *Capilla de San Aurélien*, situada en la plaza del mismo nombre. Fue levantada en 1471 en el corazón del barrio de *Boucherie* para recoger las reliquias del santo patrón de los carniceros y a la vez, segundo obispo de Limoges (San Aurélien). Posteriormente, fué ampliada en el siglo XVII con un campanario hecho de tejas de madera de castaño. Adquirida en copropiedad durante la Revolución por los carniceros, esta capilla privada contiene un rico mobiliario religioso de todas las épocas, testimonio de la fe de esta corporación por su santo.

LES HALLES

No podemos olvidar las "*halles*", el mercado municipal, construido en 1887 bajo la influencia del estilo del famoso ingeniero Eiffel. Recientemente ha sido renovado para darle un merecido protagonismo a porcelana de Limoges presente en la decoración del revestimiento exterior del edificio. El conjunto constituye un patrimonio digno de admiración.

Este mercado municipal es un excelente ejemplo de la arquitectura metálica del siglo XIX. La estructura de armazón de metal con



Pabellón del Verdurier.

cerchas trianguladas (14 toneladas cada una) fue diseñada por dos seguidores de las técnicas de Eiffel, Levesque (que trabajó durante mucho tiempo con el director de estudios de Eiffel - Seyrig) y Pesce. El muro exterior de ladrillo rodea un área de 1200 metros cuadrados sin pilares interiores, toda una proeza arquitectónica. Un bellissimo friso, compuesto por 328 piezas de gres porcelánico, enriquece la decoración del mercado de forma admirable.

Otro ejemplo de gran belleza en la decoración con porcelana de gres de edificios, es el **Pabellón del Verdurier**. Este edificio de estilo

Art Déco fue construido en 1919 para usarlo como frigorífico. En forma octogonal con una superficie de 400 m², se utilizó para almacenar carne congelada procedente de Argentina, muy consumida durante la Primera Guerra Mundial. Levantado íntegramente en hormigón armado, el edificio está recubierto con baldosas de gres de colores, con motivos realizados en gres metalizado de estilo *Art Nouveau*.

En la actualidad es utilizado como sala de exposiciones y es todo un ejemplo ecléctico de utilización de espacios corrientes decorados de forma única para darles valor artístico únicos.



Plaza de la Iglesia de San Miguel de los Leones.

IGLESIA DE SAN MIGUEL DE LOS LEONES

No muy lejos de allí, se encuentra la iglesia de **Saint-Michel-des-Lions**, una de los templos históricos más importantes en Limoges. La iglesia debe su nombre a los dos leones de piedra que custodian la escalinata sur. Su campanario de estilo *lemosín*, su amplio espacio interior y las reliquias de los principales santos de la diócesis lo convierten en un santuario notable.

El edificio actual fue construido a lo largo de más de un siglo. La iglesia ha sufrido muchas adiciones y modificaciones: capillas laterales

colocadas a modo de cobertizos en el siglo XV entre los contrafuertes, tramo adicional agregado en el lado oeste en 1522, nuevas bahías de estilo flamígero y un portal norte. En el interior, la idea es atrevida: tres naves paralelas de la misma altura, abovedadas con ojivas, están separadas por finísimos pilotes. El altar relicario, alberga los restos de San Marcial, el santo patrón de la ciudad.

Una hermosa fuente, con leones también, preside la plaza que da acceso a la iglesia y que en ocasiones pasa desapercibida. Sin duda, uno de los lugares con más encanto de la ciudad.



Estación de Limoges.

Si nos movemos del centro hacia el Barrio de la Cité, encontramos la reconocible Catedral de Limoges, considerada la obra maestra del gótico y visita imprescindible cuando uno pasea por esta ciudad.

Otra curiosidad arquitectónica allí cerca, es la **Estación de Limoges**. Un bonito edificio que mezcla varias corrientes arquitectónicas, como el *Art Nouveau* y el *Art Déco*. Llama la atención su curioso campanario de 67m de alto a modo de faro y que el edificio fuese construido en 1929 sobre las vías férreas y no junto a ellas, en una plataforma de 96x70 metros. Destaca



como uno de los monumentos más famosos de la ciudad desde el punto de vista de ingeniería y arquitectura moderna.



La base de las piezas de porcelana de Limoges empieza en el diseño exquisito de sus piezas.

LA PORCELANA DE LIMOGES

Desde la antigüedad, la porcelana ha sido prerrogativa de China. Muy caras y muy buscadas, las piezas de porcelana eran transportadas a las Cortes de Europa, primero a través de la Ruta de la Seda y luego por mar, a través de la Ruta a la India.

A finales del siglo XVII, un europeo se interesó especialmente por la fabricación de estas preciosas lozas; era el padre François-Xavier d'Entrecolle, jesuita de Limoges que estudió en China, donde conoció con detalle el proceso

de fabricación y cocción de la porcelana. Por desgracia, incluso el más hábil de los artesanos europeos no consiguió reproducir en Europa este material translúcido sin cometer defectos o roturas, aun siguiendo las detalladas explicaciones del proceso realizadas por el jesuita.

Fue en 1710 cuando se descubrió el secreto de la fabricación de la porcelana, en la localidad alemana de Meissen, en la región de Sajonia. Un joven alquimista de nombre Johann Böttger, que buscaba sin éxito la piedra filosofal, recurrió a la porcelana, que era más rentable y menos arriesgada: ¡y "voilà" el resultado fue un éxito!



El "caolín" es la base de la porcelna y que es teñida para conseguir imprimir los distintos dibujos de la pieza.

LOS INICIOS DE UNA ÉPICA LIMUSINA

En la década de 1760, en las cercanías de Limoges se descubrió un polvo blanco que las mujeres utilizaban a veces para lavar la ropa. En realidad, se trata de "caolín" una arcilla de color blanco puro y translúcida, que pasaría a ser uno de los ingredientes esenciales para la elaboración de la porcelana, junto con óxido de silicio y el óxido de aluminio.

Turgot, entonces intendente de Limousin (nombre con el que se conocía por aquel entonces al actual región de la Alta Vienne),

comprendió rápidamente todo el interés económico de este descubrimiento. La Corte de Francia representaba un mercado importante, pues el rey y sus cortesanos importaban porcelana de Sajonia a muy buenos precios. El agua del río Vienne hizo girar los molinos, los bosques estaban llenos de leña, y había buenos alfareros expertos en Limoges, así que Turgot apoyó en estas ventajas para lanzar el proyecto de construir una fábrica en Limoges. Así, en el año 1771, la porcelana empezó a fabricarse por primera vez en Limoges.

El rey Luis XV hizo de este lugar una Fábrica Real



Detalle de uno de los primeros platos realizados con el sistema único de la porcelana de Limoges.

que abastecería a la corte y a los ciudadanos pudientes, convirtiendo aquel oro banco en un regalo del cielo para la región.

Después de la Revolución, un empresario volvía a menudo a Limoges, François Alluaud, propietario de la fábrica de Casseaux y pionero en el desarrollo industrial de la porcelana en Limoges. Él fue el encargado de mejorar los procesos de fabricación y adquirir todos los yacimientos de caolín de la región.

A principios del siglo XIX, las fábricas florecieron en la ciudad, ya que cada década

se fundaban una docena de nuevas empresas, creando con ello miles de puestos de trabajo, alimentando a familias enteras y alentando a los artesanos a perfeccionar constantemente sus habilidades. La porcelana de Limoges fue creciendo en popularidad, siendo cada vez más conocida en Europa, incluso abasteciendo de caolín a fábricas alemanas, suizas, rusas y del norte de Europa.

Limoges posee en la actualidad una "Ruta de la Porcelana" en una red de 22 fábricas de porcelana unidas para representar y promocionar la tradición de la porcelana de Limoges.



Horno de Casseaux.

MUSEO DE FOUR DES CASSEAUX

El Museo de Casseaux alberga en su interior un horno construido en 1884, uno de los primeros y más importantes de la ciudad, por lo que el museo es considerado es un lugar histórico y técnico dedicado a la porcelana de Limoges. El espacio acoge una exposición principal que recorre los 250 años de porcelana en Limoges.

Clasificado como Monumento Histórico en Francia, este espacio recorre la evolución de la fabricación de la porcelana y da testimonio de las dificultades y éxitos de su fabricación. La

visita descubre todos los secretos entorno a la porcelana: la preparación de la masa, el vertido y el calibrado, la cocción, las herramientas, máquinas y objetos que circulan en torno a la creación de este material cerámico. Todo lo expuesto recuerda la omnipresencia de la mano humana y, sobre todo, la lucha intensa contra las llamas del fuego que se precisa para conseguir este oro blanco.

De todo el museo, además de las piezas originales de porcelana que se exponen, destaca sin duda su gran horno; uno de los cinco últimos que aún quedan en la ciudad. Fue construido con ladrillos



Vista de la exposición de la historia de la porcelana.

macizos y tiene un diámetro de casi 8 metros. Este tipo de hornos perdieron su utilidad cuando en 1959 se implementó la cocción a gas, pero sigue impresionando verlos en directo ya que son un testimonio del pasado de esplendor y sudor de Limoges.

Para finalizar, en el propio museo la Manufactura Real de Limoges ofrece vajillas de porcelana y joyería en su outlet de fábrica; por lo que es una oportunidad única de conseguir a buen precio la famosa porcelana de Limoges original. Una porcelana que es toda una institución y un tesoro para los franceses que demuestra el buen hacer.





Muchas de las calles de la ciudad vieja de St. Léonard tienen visión directa hacia la colegiata que es patrimonio UNESCO.

SAINT LÉONARD DE NOBLAT

Saint-Léonard de Noblat, entre Limoges y el lago de Vassivière, es una ciudad para vivir y descubrir tradiciones y disfrutar de sus fiestas y naturaleza. Con un arquitectura de estilo clásico bretón, es un lugar con un patrimonio notable; con un corazón histórico que destaca por sus edificios fielmente conservados.

Ya antes del año 1000, aparecía en los escritos Nobiliacum una pequeña ciudad que dominaba el valle del río Vienne. Con los siglos fue creciendo al amparo de las actividades comerciales y

artesanales y por el desarrollo del culto en torno a la tumba de San Leonardo, su patrón fundador. A su famosa colegiata acudían a meditar muchos peregrinos de toda Europa ya desde el siglo XI.

Hoy en día la ciudad es una de las paradas en el famoso Camino de Santiago Francés. Destaca su colegiata románica, catalogada como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1998 en el marco de los "Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle in France".

La colegiata de San Léonard de Noblat, construida en los siglos XI y XII y remodelada en





Casas de estilo medieval con las tradicionales fachadas con entramado de vigas de madera.

el siglo XIX, es de estilo románico y destaca por su gran **campanario-pórtico**, sus ventanas a dos aguas, su rotonda que sirve de baptisterio y su portal limousin. En el interior encontramos una nave abovedada, una torre con linterna, un gran coro deambulatorio iluminado por 7 capillas radiantes y la tumba y relicarios de San Leonardo, patrón de los presos y las mujeres embarazadas.

Es también recomendable pasear con calma por su casco histórico ya que, a lo largo de las plazas, calles y pasajes, se pueden ver las fachadas perfectamente conservadas de edificios medievales y góticos, la torre redonda y la torre

cuadrada, así como los restos de las puertas y murallas que rodeaban la ciudad. Es una visita encantadora que transporta al visitante a otras épocas, sobre todo si la realizamos al atardecer, cuando las luces de sus antiguas farolas empiezan a encenderse y las calles quedan rápidamente desiertas de sus habitantes.

Cuna del campeón de ciclismo Raymond Poulidor, la localidad además pertenece a la red de los "100 Desvíos más bellos de Francia" y es el lugar ideal para degustar ciertas especialidades gastronómicas como el famoso mazapán francés y la ternera Limousin, de escasa grasa y gran calidad.



MASSEPAINS

Boulangers BANETTE Pâtisseries

RECHERCHE DE BIENS
Nathalie MARIOTTE
06 07 79 41 21

13



Variedades de massepain.

EL "MASSEPAIN"

Nadie puede marcharse de Saint-Léonard de Noblat sin probar su especialidad más dulce: el mazapán. No es exactamente igual que el que se elabora en Navidad en España ya que este incluye una galleta crocante de almendras.

Los ingredientes son parecidos a los que se usan en muchos ricos postres del sur de Europa: clara de huevo siempre fresca, azúcar refinada y almendras trituradas en forma de pequeñas tortitas doradas, crujientes por fuera, suaves por dentro y que se deshacen en la lengua.



Se dice que la receta, de origen mediterráneo, ha vuelto a la comarca de Saint-Léonard gracias a los peregrinos que regresaban de Santiago de Compostela y traían consigo este pastel energético. Actualizado en 1899 por el



Plato elaborado con ternera de Limousin.

Sr. Camille Petitjean, pastelero de la ciudad, la receta sigue siendo un secreto bien guardado que deleita el paladar de muchos gourmets y fanáticos del dulce.

En 1909 el Mazapán de Saint-Léonard fue clasificado oficialmente como una especialidad de la región de Limousin. La Hermandad del Mazapán, fundada en 1991, trabaja actualmente para promover y desarrollar los valores tradicionales, gastronómicos, turísticos y económicos del Mazapán. Así pues, es imposible salir de la ciudad sin uno o dos paquetes de este famoso dulce local.

LAS CARNES DE SAINT-LEONARD

Otra especialidad de la zona, es la famosa carne de ternera de Limousin. Cuna de la raza bovina Limousin, Saint-Léonard y su cantón han sabido, a fuerza de selección, conservar esta raza con una carne de calidad incomparable, criada en sus verdes pastos. Roja, tierna y delicadamente vetada, la carne de vacuno Limousin testimonia la calidad gastronómica de toda una región. Sus campos son la seña de identidad de esta afamada carne, formando parte integral del paisaje rural. Además es una carne que se exporta y dinamiza así la economía del territorio.



Fabricación de la pasta de papel con distintos elementos naturales de alto contenido en fibra y celulosa.

EL MOLINO DE GOT

Hay que alejarse un poco del bullicio de Saint Léonard de Noblat para acercarse a ver la última fábrica papelera en actividad en esta región. Se trata de El **Molino de Got**, testigo de la actividad papelera de Limousin en el siglo XVIII. Construido a principios del siglo XVI como fabricar papel, ha seguido en funcionamiento hasta su cierre en 1954.

El molino, ubicado junto al río Tard, ha visto a generaciones de papeleros fabricar hojas de papel de trapo para las imprentas parisinas.

Después de 1850, en medio de la revolución industrial, la pila holandesa y las piedras de molino reemplazaron a las antiguas pilas de mazo. Y posteriormente a esta transformación y evolución de la técnica de fabricación, se empezó a producir papel de paja para embalaje. Durante la II Guerra Mundial, el Molino de Got cambió la producción del cartón enrollado por papel reciclado y pasando a fabricar en cabezas de muñecas, máscaras o juguetes para niños.

Hoy, el molino ofrece a los visitantes el descubrimiento y el renacimiento de sus talleres. Desde el nacimiento de la hoja de papel a



Una de las primeras impresoras automáticas de Francia.

partir de la pulpa de celulosa hecha en la pila holandesa, hasta el uso en impresión, aquí podremos hacer viaje en un recorrido exhaustivo por todas las etapas intermedias necesarias para la producción del papel.

Los visitantes descubren toda la evolución en las técnicas de papelería y artes gráficas. De las hojas hechas a mano a partir de la pulpa de celulosa, a la primera máquina de papel continua; y también en la impresión: de la composición tipográfica con tipos móviles totalmente manuales letra a letra, a las prensas semi automáticas. Toda una proeza en su momento.





Instalaciones del lago de Saint Pardoux.

La visita al molino es en resumen un didáctico recorrido que no deja indiferente al visitante y que se sorprende de la complejidad de la impresión, sin parar a pensar como hemos llegado hasta la impresión laser de hoy en día o de las rotativas de periódicos que en pocas horas imprimen millares de ejemplares redactados desde cero.

El Molino de Got es además un museo vivo que organiza actividades educativas y acoge las creaciones de artistas que trabajan con el papel, que deja de ser una herramienta de la escritura para convertirse en arte.

LAGO DE SAINT PARDoux

Al norte de Limoges, en medio de un espacio natural protegido, se extienden las 330 hectáreas de lago Saint-Pardoux. Además de la tranquilidad y de la quietud que allí reinan, el lugar es frecuentado sobre todo para realizar actividades al aire libre. Además del esquí náutico y el baño, puedes alquilar piraguas, tablas de paddle surf e hidropedales, practicar la vela, la pesca y el senderismo entre otras actividades.

El espacio consta de 192 hectáreas reservadas para deportes tranquilos y de ocio (vela,



Actividades acuáticas en el lago de Saint Pardoux.

hidropedales, canoas, etc.), 88 hectáreas para lanchas motoras y 50 hectáreas más para la pesca. ¡Suficiente para satisfacer todos los deseos y placeres de grandes y pequeños! Los alrededores del lago también son idóneos para el senderismo, la bicicleta todoterreno o los paseos a caballo.

Para los amantes de las sensaciones fuertes está el parque acrobático que, en medio de un bosque, ofrece varios recorridos originales y divertidos para todos como los 6 recorridos que incluyen un snowboard forestal, una bicicleta aérea y una tirolina gigante.

El día en el lago se puede coronar visitando la piscina, un espacio de relax y bienestar, con zona acuática interior y exterior para disfrutar de dos ambientes diferentes.

MÁS INFORMACIÓN DEL DESTINO:

www.destination-limoges.com

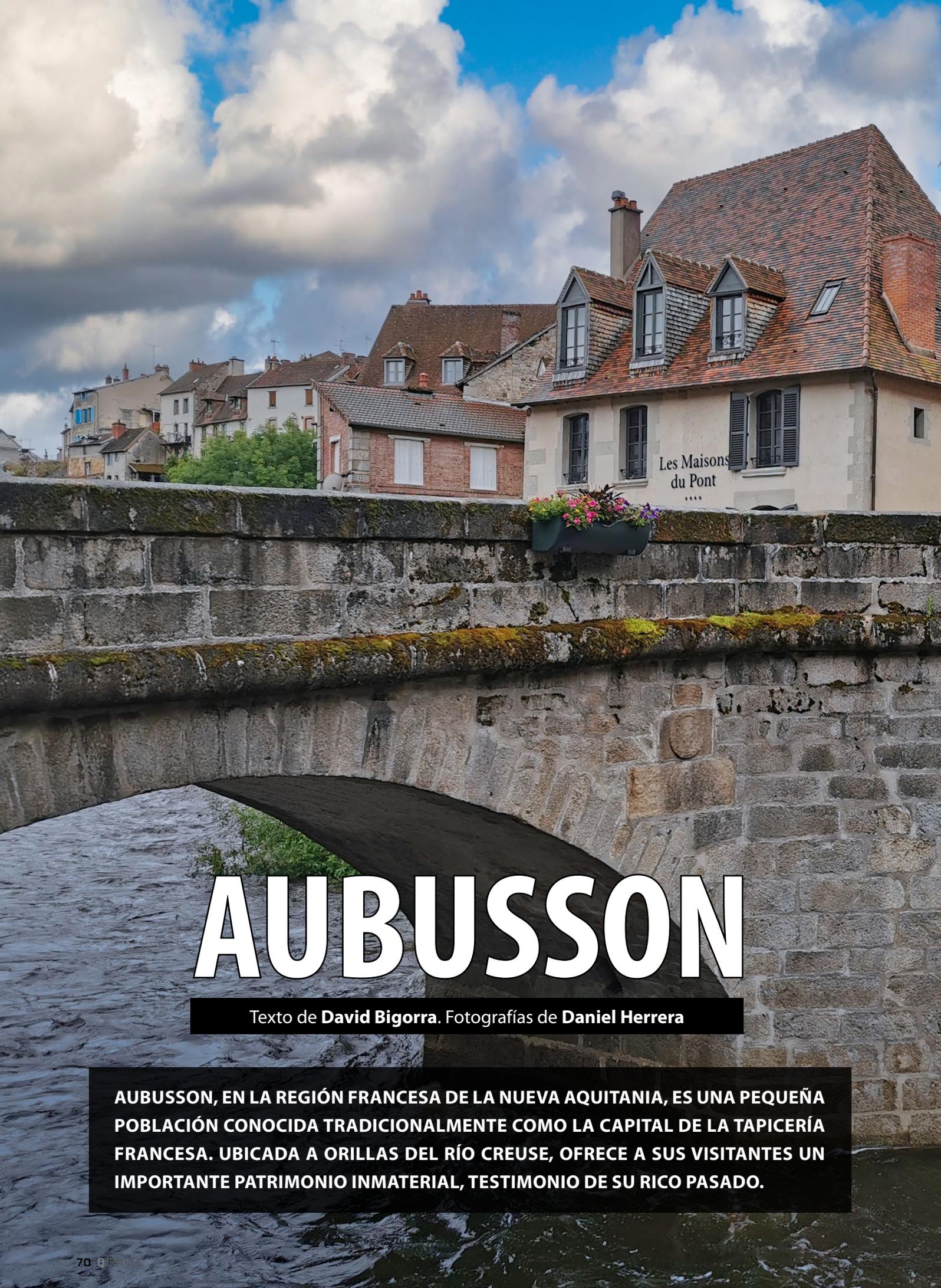
www.museedescasseaux.com

www.moulindugot.com

museedescasseaux.com

www.lacsaintpardoux.fr

www.nouvelle-aquitaine-tourisme.com/es



AUBUSSON

Texto de **David Bigorra**. Fotografías de **Daniel Herrera**

AUBUSSON, EN LA REGIÓN FRANCESA DE LA NUEVA AQUITANIA, ES UNA PEQUEÑA POBLACIÓN CONOCIDA TRADICIONALMENTE COMO LA CAPITAL DE LA TAPICERÍA FRANCESA. UBICADA A ORILLAS DEL RÍO CREUSE, OFRECE A SUS VISITANTES UN IMPORTANTE PATRIMONIO INMATERIAL, TESTIMONIO DE SU RICO PASADO.



JCB
C'est pour
l'agriculture
l'industrie
l'entretien
Atelier Expo



Restos del castillo de Aubusson que preside la ciudad.

Un paseo por el casco antiguo de Aubusson revela al visitante callejuelas pintorescas que respiran autenticidad, mansiones con torreones que otorgaban pomposidad a la vivienda, casas gremiales antiguas y diversas fuentes repartidas por sus pequeñas plazas; un conjunto patrimonial que denota la mucha vida comercial que vivió en el pasado. Si observamos detenidamente sus construcciones, nos percatamos que la piedra de granito está omnipresente en la arquitectura de la ciudad, aportando un encanto innegable al conjunto. Su principal patrimonio se encuentra en las manos de sus habitantes, en sus habilidades que les han hecho famosos mundialmente.

LA TAPICERIA DE AUBUSSON

El río Creuse, que atraviesa Aubusson, ha dado origen, gracias a la acidez natural de sus aguas, al establecimiento de actividades de pañería, curtiembres y talleres de tapicería que le han dado fama mundial. Junto al río, una construcción llama poderosamente la atención, un puente de piedra que transporta al viajero a otras épocas.

Hasta el siglo XVIII, el *Pont de la Terrade* en Aubusson era el único cruce de la Creuse en la carretera principal que conduce a Limoges. Y aunque en su día se construyó de madera



Panorámica de la ciudad desde el castillo de Aubusson.

y posteriormente se reconstruyó en piedra, a día de hoy permanece en perfecto estado de conservación ya que ha sufrido muy pocas modificaciones con la llegada del transporte moderno. El puente de piedra fue construido entre 1638 y 1641 con materiales provenientes de las ruinas del antiguo castillo medieval de los primeros vizcondes de Aubusson. Este puente hoy es propiedad de la ciudad y fue incluido en el inventario de monumentos históricos el 15 de junio de 1926.

Aubusson, con puertas de entrada en cada extremo de la ciudad, desarrolló una zona junto

al puente que estaba desamparada. Allí, en la llamada *"Faubourg de la Terrade"*, es donde se instalaron pequeños talleres de tapiceros. Así nació el antiguo barrio de tejedores y tintoreros que hoy se puede visitar; durante mucho tiempo uno de los más animados de la ciudad.

Este barrio, que se desarrolló a lo largo del río Creuse durante la floreciente industria de los tapices, adía de hoy, ofrece uno de los paseos más bonitos de la ciudad, con auténticas casas de granito con entramado de madera bretona que bordean elegantes calles empedradas. Un viaje al pasado patrimonial de la región.



Conjunto de casas que configuran el Taller-museo del Cartón de Tapices.

MUSEO DE LOS CARTONES PARA TAPICES

En un conjunto de casas del siglo XVII completamente restauradas, a orillas del río Creuse, conectadas al centro de la ciudad por el pintoresco **punto de piedra "Pont de la Terrade"**, encontramos este taller-museo que repasa cinco siglos de historia artística con modelos originales de las obras que hicieron famoso a Aubusson en todo el mundo, consagradas en 2009 por la etiqueta de patrimonio mundial inmaterial de la UNESCO.

Este lugar único revela la cara oculta y más

desconocida para la confección del tapiz: el "cartón". El Taller-museo muestra las creaciones dibujadas sobre cartón, que luego se transponían a la lana del tapiz para su creación.

Se trata de óleos, gouaches y lienzos basados en temas clásicos de Boucher, Watteau, Fragonard, Oudry... Los cartones para tapices son la base de los modelos que utilizaban los tejedores para la ejecución de sus tapices. En este museo se puede contemplar una colección de cartones antiguos, la reconstrucción de un taller tradicional y además visitar un taller de restauración que es único en Francia.





EL PROCESO DE CREAR UN TAPIZ

El cartón tapiz es una herramienta de trabajo fundamental para la realización del tapiz. Antes de empezar la obra artesanal hay que diseñar un proyecto, es decir hacer una maqueta y por tanto llamar a pintores o artistas especializados. Invertida y ampliada a la escala del tapiz, esta obra servirá de modelo al tejedor. Es lo que se conoce como el "Carton de Tapisserie", que puede ser un óleo sobre lienzo, un gouache sobre papel, un papel de calco, un dibujo numerado o incluso una ampliación fotográfica. El tejedor coloca este cartón debajo

de la urdimbre tensa de su telar de lizo bajo y teje las formas y los colores que ve a través de los hilos de la urdimbre. Después de que el trabajo se haya finalizado, siendo el tapiz el objeto del pedido, el cartón queda en el taller listo para otros tejidos.

Durante generaciones, los pintores de cartón respondieron a la fuerte demanda de los mecenas que querían obras tejidas a partir de temas típicos de su época. Los tapices se vendían a medida que se hacían los pedidos y las fábricas acumulaban cajas y cajas llenas de cartones con fabulosos dibujos, todo fuera de la vista del público. Tras el



cierre de muchas fábricas y talleres, a partir de 1985, estas obras pintadas, hasta entonces sin valor de mercado, se dispersaron en subastas, buscadas por anticuarios y decoradores. Los cartones entraron poco a poco en el mercado del arte, exoliando en pocos años un patrimonio muy específico en Aubusson que podría ilustrar siglos de tejido. Debido a este nuevo valor reconocido, las familias comenzaron a sacar sus tesoros olvidados, sacando cajas de los desvanes donde había los valorados cartones de tapices.

Hasta principios del siglo XX, la mayoría de los pintores de cartones permanecieron en el

anonimato y solo ocuparon un lugar subordinado en la historia del tapiz de Aubusson. Una nueva mirada a estas pinturas, gracias a este proyecto del Taller-Museo de Cartones de Tapiz, rinde homenaje a todos estos artistas que han desaparecido discretamente y que ahora son evocados como parte del ambiente de los talleres.



COLECCIÓN PERMANENTE

El taller-museo de cartones de tapices de Aubusson sumerge además al visitante en un ambiente renacentista para explicarle las ancestrales técnicas de realización de un tapiz, guiado constantemente por el cartón y en particular con una demostración en vivo de un telar en funcionamiento. Además se expone una colección única de modelos utilizados para vestir las sillas más elegantes, los suelos y paredes más prestigiosas de Francia y Europa. La visita también incluye la experiencia de vivir en directo la atmósfera de un taller de pintores



de cartón, típico de las fábricas del siglo XIX. Y por último, el museo dedica un gran espacio a algunas exposiciones temporales.

Llama la atención al visitante, el aparente "caos" de este taller-museo, que es totalmente intencionada, ya que forma parte de la ambientación de la época.





Edificio de la Ciudad Internacional de la Tapicería.

CITÉ DE LA TAPISSERIE

La *Cité Internationale de la Tapisserie* abrió en verano de 2016 en el edificio de la antigua Escuela Nacional de Artes Decorativas de Aubusson. La creación de este centro responde a que la UNESCO incorporó la artesanía del tapiz a su lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad en 2009.

El objetivo principal es hacer que los visitantes descubran una artesanía milenaria: las alfombras y tapices de Aubusson. En este museo de tapices, las colecciones patrimoniales se presentan en

una exhibición nueva e inmersiva. Más que un museo, la *Cité de la Tapisserie* es un lugar de creación artística, de formación y de apoyo al sector económico del tapiz, que aún permanece completamente conservado en el territorio de Aubusson después de seis siglos de existencia.

Las colecciones expuestas cuentan actualmente con 330 tapices de pared, 15.000 obras gráficas y 4.000 complementos artesanales que dan testimonio de las habilidades de los artistas.

La *Cité de la tapisserie* construye sobre el pasado mientras mira hacia el futuro, por lo





Salas de exposición.

tanto, representa un componente clave en el relanzamiento de la creación artística en Aubusson y lo hace especialmente a través de una convocatoria anual de proyectos artísticos. Asegurar la transmisión de las habilidades de Aubusson en el tejido y la interpretación textil es otra gran tarea de la *Cité de la Tapisserie*. Por primera vez en casi 20 años se ha puesto en marcha un programa de formación para nuevos tejedores. También entre sus tareas está la depromover y preservar todas las profesiones y artesanías implicadas del sector (hilanderías, tintorerías, tejedores, conservadores de textiles y artistas “cartonniers”).

UNA EXPOSICIÓN SIN PRECEDENTES

La escenografía de la exposición permanente consta de tres áreas: descubrimiento, iniciación y representación. La primera está dedicada a las expresiones textiles de diferentes partes del mundo, destacando la universalidad de la técnica. Las obras de arte presentadas proceden de la colección de prestigiosas instituciones de Francia. Las piezas se distribuyen en cinco áreas geográficas: América del Sur, América del Norte, Magreb, Delta del Nilo, Oriente Medio y Asia en el sentido más amplio (Asia Central, India, China, Indonesia, Japón). Esta sección



Demostración del sistema tradicional de tapizado.

viene como contrapunto de la catalogación el Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO, así, el tapiz de Aubusson participa de una técnica textil universal, que casi todas las personas del mundo han estado utilizando en algún momento de su historia.

LAS MANOS DE AUBUSSON

Este área dedicada a la artesanía de Aubusson evidencia el reconocimiento del “trabajo a cuatro manos”: el diálogo entre la visión del artista y la técnica de los tejedores durante el proceso de adaptación, algo primordial para cualquier

proyecto. Este saber hacer técnico se presenta a través de objetos y tablillas, con documentos iconográficos y materiales audiovisuales que cuentan la historia de seis siglos de la comunidad profesional local (desde los hilanderos hasta los restauradores) y su vida cotidiana.

Todas y cada una de las producciones que aquí se realizaban están representadas: tapices de pared, alfombras (hechas en telar de urdimbre baja), alfombras de pelo anudado (hechas en telar de urdimbre alta), bordados “sarracenos”, tapices bordados, alfombras de alta calidad (tejido mecánico), etc.



Sala de los tapices usados para los escenarios de teatro en el siglo pasado.

EL TAPIZ EN EL ESCENARIO

Concebida como un auténtico espectáculo, esta zona espectacular es el espacio insignia de la exposición: tapices expuestos como cuadros. La escenografía que se ha montado evoca la decoración interior original donde se encontraban los tapices, es decir en las paredes de los salones de palacios y castillos.

Gracias a la utilización de la técnica del “trompe l’œil” inspirado en recursos típicos de montajes teatrales de la época, nos permite hacer toda una inmersión en el mundo tejido de Aubusson. Este recorrido cronológico en

un entorno completamente modular es una forma inteligente de enfatizar la naturaleza monumental de los tapices y su estrecha relación con la arquitectura.

LA PLATAFORMA DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA

Además del recorrido por el museo, este centro está destinado a presentar modelos de tapices de artistas o piezas contemporáneas recién “caídas del telar”.

El museo propone demostraciones de tejido y restauración en los espacios profesionales. En



un taller que alberga un telar de 8 metros de largo, los visitantes pueden ver tejidos en curso, cuando se necesita un telar tan grande para un proyecto. El público puede descubrir el taller de restauración todos los jueves de 14:00 a 16:00 horas (información en recepción).

MÁS INFORMACIÓN DEL DESTINO:

atelier-musee.wixsite.com/amcarta

www.cite-tapisserie.fr

www.nouvelle-aquitaine-tourisme.com/es



QTRAVEL.ES

porque existen otras formas de viajar

Síguenos en las redes sociales y desde internet en nuestro portal, donde encontrarás reportajes exclusivos, un canal de videos de viajes y además podrás descargar gratuitamente nuestra revista digital

QTRAVEL 

DESCUBRE NUESTRAS GUÍAS INTERACTIVAS

iBooks® disponibles para tabletas iPad® y ordenadores Mac®



iBooks, iPad y Mac son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EEUU y otros países.



/qtravel.es



@revistaqtravel
@qtraveldigital



/revistaqtravel



/qtravel



@revistaqtravel